

EL VALLE MIÑOR

Semanario independiente

Edmón.: Elduayen, núm. 18,

DEFENSOR DE INTERESES GENERALES

Número suelto 10 céntimos.

Año II.

Bayona: Domingo 20 de Septiembre de 1903

Núm. 50.

¡Cuánto derroche!

¿Qué se figurarán nuestros lectores que cuesta á nuestro municipio la evaluación de la riqueza territorial? Pues — ¡pásmense! — MIL DOSCIENTAS SETENTA Y CUATRO PESETAS.

Cantidad tan exorbitante, expresada así, en números redondos, con un descaro inaudito, sin igual, se consigna en el presupuesto últimamente liquidado de que nos venimos ocupando hace tiempo.

En uno de nuestros artículos pasados, sosteníamos que el personal de Secretaría era excesivo y que bien podía limitarse á un secretario y un auxiliar. Pues bien; ahora decimos más, decimos que estos mismos empleados podían, sin desatender el despacho de los asuntos del día, verificar ese trabajo, con solo habilitar horas extraordinarias para hacerlo, presupuestando para gratificarles por ello, una suma de quinientas pesetas, con lo cual vendría ahorrando nuestro municipio, la no despreciable de *setecientas setenta y cuatro*, por lo menos, que quedaban para aplicar á otros capítulos.

Y que puede ser lo que dejamos dicho, es una verdad que hemos oído afirmar en época no muy remota á cierto empleado municipal, quejándose y con razón de que sobre él solo gravitaba todo el peso de los trabajos del Ayuntamiento, pues en nada le ayudaban esos otros disfrutadores del municipio turrón.

Pero no se trata de hacer bien las cosas; los autores del presupuesto, ó mejor dicho el autor, (porque aquí, en Bayona, no hay más que uno bien conocido), los que esa cantidad han gastado, no dejan de saber que esa evaluación se hace por mucho menos dinero que el invertido tan escandalosamente y sin conciencia, pues para ello no hace falta ser sábio: sobra con alcanzar á donde su inteligencia alcanza. Aquí el objeto es dar de comer al hambriento, servir á los compadres, satisfacer la empleomanía, porque es un vicio y nuestros concejales ¡ignorantes! están de punta con las virtudes.

Sabemos perfectamente como se confecciona ese manojo de cifras fan-

tásticas, ese conjunto de desatinos; tenemos la seguridad completísima de que ninguno de nuestros representantes en el municipio articula una palabra de protesta, ni pone reparos de ningún género á los caprichos y conveniencias del odiado cacique.—que por obra y gracia de los señores Urzaiz é Iglesias aquí disfrutamos—ó si alguna objeción llegan á poner ó alguna modificación intentan, será para empeorar más la situación, para introducir alguna nueva partida superflua. Si desatendiendo nuestras indicaciones, los que debieran ser guardadores de lo que más importa á nuestro distrito, se convierten en instrumento del caciquismo desalmado, inmoral y corrompido, y sancionan con su presencia y con su firma hechos vandálicos y vituperables, á parte la responsabilidad en que incurren y que se hará efectiva recibiendo el desprecio y el desdén de los habitantes del municipio de Bayona, nosotros tendremos más derecho á censurarles desde estas columnas, presentándoles con sus nombres ante el público, para que los conozca, y de entonces para siempre les marque con el estigma que distingue á los malos vecinos.

¡Cuánta nulidad y cuánto derroche!

HONOR Y GLORIA

El soldado que al luchar con quien á su Patria ofende, el combate no suspende hasta morir ó triunfar,

si le cumple perecer en la defensa de España dos premios logra su hazaña y ambos de inmenso valer

el primero que á su honor rinde justicia la Historia, y el segundo que á la Gloria le hará ascender el Señor,

pues si la culpa existiera en el alma del soldado, este queda perdonado al morir por su bandera.

G. CARVAJAL.

Bayona 18-9-1903.

Romería de San Cosme

Próxima á celebrarse esta renombrada romería que pone término á todas las fiestas de la temporada de verano, creemos conveniente describir los hechos que más la caracterizan.

Esta renombrada y tradicional fiesta, que Bayona celebra el 27 de Septiembre, tiene un sello típico que no se encuentra en ninguna otra del año.

Los Santos Cosme y Damián se veneran en la capilla de Santa Librada, y su festividad es celebrada con notable concurrencia de romeros, no solo de la comarca y pueblos lejanos de la provincia, sino también con la presencia numerosa de portugueses fronterizos que con puntualidad acuden ese día.

Espectáculo curioso y único en su género es el que ofrecen carreteras y toda clase de vías de comunicación afluyentes á Bayona durante la víspera de esta fiesta, que podemos considerar epílogo de todas las del estío, pasada la cual nos hace violentamente sentir el tránsito próximo al monótono y silencioso invierno.

Es principalmente el día 26 (víspera de la fiesta) cuando la multitud de romeros resulta asombrosa, constituyendo una excepción curiosa el desfile ó ausencia que se observa el día 27 y que la distingue de la costumbre general.

Una aglomeración continua de gentes, bien formando á pié grandes carabanas, prefiriendo otros ser transportados por carros de bueyes transformados á propósito para este objeto, y notándose toda clase de vehículos, ocupan la carretera en toda su extensión, entonando (con más ó menos armonía) canciones regionales que reflejan una peculiar alegría de espíritu en estas sencillas gentes del campo.

Otros más acomodados hacen la excursión en diligencias, carretelas y faetones, optando el mayor número por la vía marítima, haciendo al efecto la travesía en pequeños vapores, que en corto tiempo trasladan ininidad de romeros desde Vigo.

Una vez estas masas humanas en nuestra reducida localidad, puede calcularse la animación y bullicio que por todas partes reina, haciendo difícil el tránsito por las principales vías y dejando con su infernal ruido trastornados los cerebros de muchos tranquilos vecinos ajenos por cierto á estas ruidosas impresiones.

Instálense por varias calles puestos de refrescos y otras bebidas, convirtiéndose gran parte de viviendas en albergue para los nuevos y alegres huéspedes que nos visitan.

A medida que el espectador ó "tourista" se encamina al campo donde radica la romería, acentúase el movimiento de gentes, hasta que una vez próximos á la capilla, el vocerío, murmullo y ruido impresionan al viajero ante tal espectáculo que su vista percibe.

El sonido de gaitas y tambores mezclado con las ásperas notas de improvisadas murgas; el repiqueteo de cam-

panas unido á la desusada frecuencia con que los voladores estallan en el espacio; y como si todo fuese poco para desequilibrar el más sentido cerebro, únense los gritos y pregones de ambulantes anunciando sus diferentes artículos, añadido á innumerables tiendas en donde se expenden vinos del país y á cuyo alrededor aglomeranse pelotones de personas que saludanse después de larga ausencia, en un estilo *baqueano* los que han permanecido en Buenos Aires algún tiempo, y en términos usuales los que aquí han vivido.

Siéntanse unos y otros en sitios preparados convenientemente, en donde hacen gran consumo de comidas ayudadas por respectivos y seguidos *netos*; y una vez allí, expansionan el ánimo, pasando las horas de la noche con relativa rapidez, hasta que los primeros rayos matinales ponen término á esta noche de feliz fecha para todos.

Otros acampan en el suelo rendidos por el cansado y fatigoso viaje, y aunque turbado el sueño por continuo clamoreo prefieren este relativo reposo, hasta que una vez llegadas las primeras horas del día cumplen su oferta al Santo, si algún voto hicieron, y terminado este deber religioso emprenden su regreso, no sin que demuestren en sus semblantes una alegría que hace renovarles los cantos y bailes del anterior día.

En esta romería, mejor que otra ninguna, puede formarse una idea exacta del *paisano* típico de Galicia.

A pesar de aglomeración tan numerosa de gentes, es rarísimo el caso que los agentes de la autoridad necesitan hacer uso de su intervención, indicándonos el carácter poco pendenciero de estas gentes, que prestan singular respeto y obediencia á las leyes.

El patronato que ejercía el Ayuntamiento sobre esta iglesia de Santa Librada pasó por cesión al Párroco, siendo lamentable que el Ayuntamiento haya hecho abandono de una de las romerías más antiguas de Galicia.

LOS BORRACHOS

Cases de alcoholismo

En Madrid una pareja de seguridad conducía por la calle del Pez á un hombre joven completamente alcoholizado, cuyo aspecto inspiraba repugnancia y compasión.

Con el rostro amoratado, los ojos de fuego, la boca groseramente entreabierta, sin equilibrio, sin voluntad para nada, no pedía andar y los guardias llevábanle casi en brazos.

Detrás marchaba una pobre joven, hija suya, llorando amargamente. El espectáculo era tristísimo.

Poco después de haber ingresado en la Casa de Socorro el infeliz alcoholizado, manifestóse tal y como era. De repente su rostro se con-



trajo, cambió su color, y aquel pobre hombre comenzó convulsamente a hacer como que se sacaba algo de la boca, de la nariz, de los ojos, de todas partes.

—¡Pobre padre mio! — exclamó entonces la hija—apartando la vista de aquel horrible cuadro.

—¿Qué quiere?—preguntáronla.

—Es una monomanía que tiene desde que abusa de bebida. Cree que tiene sapos y culebras dentro del cuerpo y sufre atrocemente, porque dice que los siente andar dentro de su boca, de su cabeza y del vientre, y quiere extraerlos para que no le muerdan.

Entretanto, aquel desgraciado, convertido en bestia hidrófoba, revolcábase por el suelo, arrojando espuma por los labios y con los ojos inyectados en sangre.

Al cabo de una hora, en que los esfuerzos de todos para sujetarle fueron inútiles, sus pocas energías debilitáronse por completo, y quedó rígido en tierra. De vez en cuando su cara expresaba débilmente todo el sufrimiento que sentía por los bichos que, según su obsesión agitábase en su cuerpo.

A fuerza de medicinas fué recordando poco á poco el sentido, y al ir á sentarse en una silla dió un gran salto porque decía que una espantosa serpiente trataba de enroscarse en su cintura.

—¡Por Dios, señores médicos!—gritaba asustado.—¡Maten esa cuiebra y saquenme estas víboras que me muerden la lengua horriblemente!

Es verdad: el abuso de la bebida destruye, mata ó vuelve locos á los hombres.

Despedida del Sr. Calleja

El jueves celebróse en el "Hotel Roma" una comida de despedida con que los amigos entusiastas del señor Calleja quisieron una vez más significarle, su gratitud en atención á los grandes festivales con que obsequió á sus relaciones y los cuales vinieron á constituir la nota característica de la presente temporada.

En el local hallábase congregado lo más selecto de la colonia y los elementos más prestigiosos de esta villa, demostrando de este modo que Bayona es pueblo grato y reconocido.

La comida deslizóse entre animadas y alegres conversaciones, siendo amenizada por la banda popular que interpretó todo ese tiempo diferentes números de su repertorio.

Llegado el momento oportuno, iniciáronse entusiastas y elocuentes brindis, los cuales fueron encaminados á ensalzar las excepcionales condiciones del Sr. Calleja, la inmensa gratitud de este pueblo y los deseos de todos sus vecinos en verle animado de iniciativas y gratamente impresionado de esta prueba de amistad que se le demostraba.

El Sr. Calleja levantóse emocionado ante aquellas ostensibles pruebas de sincera amistad y en breves palabras manifestó su agradecimiento á todos los presentes, de cuya despedida conservaría siempre imperecedero recuerdo.

En el tren correo del viernes salió para Madrid.

La Redacción de EL VALLE MIÑOR le desea un feliz viaje.

Visita oficial



—¡Bonito uniforme!

—Estamos en carácter señor Gobernador.

—¿Y ese perrito?

—Es un *faldero* que me sigue á todas partes.

—¡Güau, güau, güau!

—¡Pasa perro!

«El Eco de Mugía»

Este querido colega nuestro ha publicado el día 13 del actual un número extraordinario dedicado á las fiestas de la Virgen de la Barca que allí se celebran.

Contiene preciosos grabados de la vista general de Mugía, el Santuario y Virgen de la Barca, y también reproduce un grabado de la famosa "pedra dos cadrises" célebre por atribuirsele virtudes curativas para el reuma.

Las firmas de los trabajos que dicho número contiene nos son en mayoría conocidas, mereciendo toda clase de elogios.

Nosotros felicitamos á los propietarios y director de "El Eco de Mugía", por haberse impuesto un sacrificio que el vecindario mugieño sabrá seguramente agradecer.

La peste bubónica

Los periódicos de más circulación de España dan la voz de alerta con motivo de la aparición de la peste en Marsella.

La peste bubónica es horrible epidemia con propensión á convertirse en endémica.

Su infección es de las que exigen la más exquisita limpieza y más cuidadosa desinfección, siendo por el contrario, la falta de higiene y limpieza, condiciones que facilitan su grave mortandad.

En nuestro puerto, arriban á menudo barcos procedentes de la vecina República que no sometiéndolos á un rigor sanitario prevenido

para estos casos, pudieran quizás traernos el germen de tan terrible mal.

Nosotros que ya tenemos bastante con la *peste municipal* sentiríamos por nuestro abandono ser invadidos y castigados con tan grave epidemia.



"A la puerta de la imprenta no me vengas á llorar" que yo no tengo la culpa de que el cacique rural te amuele con los impuestos del fisco municipal. Bien sabes que el secretario hombre astuto si los hay es el que tiene la soga con la que nos quiere ahorcar si antes el sufrido pueblo no lo parte por mitad. Pa lo último, conmigo puedes á ciegas contar y "á la puerta de la imprenta no me vengas á llorar".

Nuestros simpáticos huéspedes veraniegos, se van y nos dejan. Hasta el próximo año, queridos. Ya sabéis que aquí, excepción hecha del cacique y unos cuantos fantasmas

del hambre, se os quiere y se os distingue.

A éstos, como al otro, les revicnta vuestra presencia. A nosotros, los verdaderos hijos entusiastas del pueblo, nos produce gratisimo placer vuestra estancia en Bayona.

¡Feliz viaje y hasta pronto!

Con motivo de facilitar la marcha á determinadas personas locales, he recibido en mi almacen de «trapos súcios municipales» un gran surtido de maletas.

Las hay de doble fondo con cajones laterales.

Yó, por lo que pueda suceder, ya escogí una con sombrerera al interior. Las hay de gorra y con resorte secreto, propias para contrabando.

Al cacique se la reservo de metal con siete departamentos y cartera.

Y si en ella no le cojen los cuartos que birló al distrito, que hable con D. Fernando Barreiro, y éste le facilitará todos los medios para que se lleve los vapores, las casas, las huertas, los solares y ¡el delirio!

Cada vez que pienso, que en mi pueblo se han enriquecido, los que ni en América ni en Setados han podido ver reunidas dos pesetas, me inflo como las morrónicas narices de Pisabonito.

Yo en cambio tengo la mar de gracia. Ni en América ni aquí pude juntar cinco perras gordas, para mandar tocar el órgano del Ayuntamiento.

¡Vaya por Dios!

¡Este pueblo es un Transvaal!

Hace unos días, que entre el secretario y su escribiente, compraron *mil duros de vapor, doce mil reales de campo* con disfrute vitalicio y *tres pesetas de solares*, en la carretera de Sabariz.

¡Rediez con los niños!

¡Pero que rayos hago yó que no tengo más vapores que los que me produce el coñac cuando se me sube al 5.º piso, más campos que el de Santa Liberata, ni más solares que La Palma?

¡Ay Caseabel Cascabel! te faltan uñas, muchas uñas, y *diquelas* muy poco. Para uñas y *quinqué* Pisabonito. Ese, ese si que sabe alumbrar el bolsillo con refractores eléctricos.

¡Bayona es una mina Bayona es el Transvaal nosotros los del Cabo y Gil su Chamberlain!

"Dos cosas tiene Bayona que no las tiene Madrid"

como una vez ya lo dije no lo quiero repetir, más si alguno no se acuerda que se lo pregunte á Luis y verá con cuanta gracia sabe el muy tuno decir que las dos cosas de marras son él, y otra que aquí trae sin sombra *chinesca* á su persona gentil. —lo de gentil, es la fuerza del consonante de Gil.—

Nada señores, que no hay más remedio que ser gilista.

El que quiera medio poder llevar la vida en este bendito pueblo ¡y tan bendito! tiene que vivir con Gil,

comer con Gil, pasear con Gil, votar con Gil y hasta dormir con Gil. ¡Que asco!

Se ha subastado el campo de Santa Liberata para la romería de San Cosme, como se subasta todo en el municipio bayonés. Sin fijar el anuncio que ordena la Ley y sin que nadie supiese una palabra del asunto.

Verdad que aquí no hay más ley ni más rey, que el asqueroso cacique Pisabonito.

Yo que quería instalar en el campo un *carroussel* para poder repicar con fuerza mi *caseabel*, por caprichos del cacique que todo a sus piés lo humilla tan solo dará un repique mi adorada *Campanilla*.

CASCABEL.

El Sr. Mellado

Estos días estuvo en Monte-real, esta personalidad saliente en las letras y en nuestra política.

Hombre de carácter franco y modesto, visitó nuestro pueblo y sus inmediaciones acompañado del ex-alcalde D. Manuel Barreiro, elogiando las bellezas de esta comarca.

Agradecemos mucha la deferencia que con nosotros tuvo, visitando nuestra humilde Redacción.

Postales por el Interior

Al amigo G. C. le ruega la Redacción del VALLE cuatro líneas sobre el triple obsequio a bayoneses y colonia, verificado en la tarde del martes último en casa del Sr. Calleja.

Las múltiples ocupaciones del personal de Redacción, mermado por las licencias concedidas al mismo, nos obligan a demandar de V. tan especial favor.

(Preciosa Postal a siete colores que representa a Bayona dirigiendo lánguida mirada a Setados).

«Postal cursi; vulgar hasta lo infinito, pero de una sola tinta tan indefinible como la amistad».

Amigo P. S.: mis múltiples ocupaciones no me permiten cumplir el compromiso en que me encuentro y por tanto le ruego que haga una «revista» de la fiesta á que se alude en la Postal que le acompaño con la presente.

P. en V. iniciales que V. y yo entendemos, que no importa á los demás las que solo aquí estampo, para que sirviendo de contrasena, aunque sea en la «Cámara roja» me saque del apuro, haciendo la revista que se me ruega, pues repito que me falta el tiempo para todo y á ustedes les sobra.

G. C.

Preciosa Postal, La Abundancia, muy á lo lejos, la gratitud en primer término, y la franqueza dando la mano á la necesidad.

Amigo G. C.: en graves aprietos me pone, pues no sé en primer término descifrar las iniciales que me indica... P. en V.... ¡Ah, sí!... Pienso en V.... para que me saque de apuros «litográficos, musicales, literarios, etc., etc.»

Por el presente caso voy á «sacarle» del compromiso, pero como no asistí á la fiesta me valgo de postales y pregunto á Holgado, Lojo, Barreiro José, Varela hermanos, Escrivá, Del Rio, Araoz, Enríquez, Cordero, Mol-

Ayer y hoy



Harapientos y descalzos vinieron aquí los dos; ayer hambrientos, h y ricos cuánto vá de ayer á hoy.

tó, Nogueira, Troncoso, Olózaga, Roman Rodríguez, hermanos Jakes, Chao, Molins, Alons, Pedrero, Ordóñez, Felleria, Leal, Caballero, Isia, Domínguez, Quirós, Correa, Cobo, y muchísimos más que también en postales, me dicen así:

Fué fiesta magnífica; hubo un derroche de confeti y serpentinas, un retresco hasta allí, pero sobre todo un «honores de la casa...» como solo saben hacerlo Rosa y Lucía.

Fernandito como siempre elevado á la séptima potencia.

La Postal en que remito mis últimos apuntes está solá en boceto.

En ella aparece un Arco frente á la Redacción de EL VALLE MINOR, mucha gente, comisiones, un «caos» y exánime el cuerpo de un aburrido fotógrafo que le matan las postales y que pudiera ser

P. LITRE.

Bayona, Septiembre 18 de 1903.

El banquete de hoy

En el hotel de La Palma sito á la vera del mar con la Concheira al noroeste y enfrente Monte-Real, se celebra hoy un almuerzo político-liberal en honor del diputado señor don Angel Urzáiz. Y como creo factible que á la fiesta asistirá el cacique de Bayona con su sección oficial y unos cuantos aldeanos de Bahiña y Belesar, me figuro que á los postres el cacique brindará por sus dos *padres políticos* que contra la voluntad de un pueblo que le odia á muerte —que es el colmo del odiar— se empeñan en sostenerlo de tiranuelo rural.

El pueblo, roto y maltrecho

lo vió á la villa llegar precedido de una historia más que terrible, falaz, y hoy lo mira acandalado déspota señor feudal dueño de tierras y casas de vapores y algo más.

Ante el diputado á Cortes yo también quiero brindar: alzo la copa y comienzo, escuchadme hasta el final. «Usted fué Intendente en Cuba, en aquella tierra, tan fecunda en oro, y volvió enfermo y sin capital. Fué usted Ministro de Hacienda aún mucho tiempo no ha y hoy tiene los mismos cuartos que cuando subió al sitial, pues hasta la cesantía tuvo usted que reclamar para llevar con decoro la vida ex-ministerial. Esto prueba claramente que fué usted honrado ¿verdad? Pues en Bayona el cacique llegó al pueblo sin un real y en cerca de cuatro lustros adquirió un buen capital. ¿Con seis pesetas de sueldo cree usted señor Urzáiz que pueda nadie en el mundo gran posición alcanzar? ¿Cómo consiguió él fortuna? mil veces lo dije ya y hoy no quiero repetirlo, porque vergüenza me dá que represente en mi pueblo la política de Urzáiz un hombre que ni á sí propio se puede representar.

JOSÉ MARIA BARREIRO.

El Presidente del Senado

Esta tarde llegará á esta villa con objeto de pasar unos días con la marquesa viuda del Pazo de la Merced, en su castillo de Monte-real el teniente general D. Marcelo de Azcárraga.

El comité conservador del distrito de Bayona recibirá al ilustre huésped frente á la redacción de nuestro semanario, para cuyo objeto se ha levantado un magnífico arco triunfal y engalanado la fachada del edificio que ocupa la imprenta y el salón VALLE MINOR.

Es el general Azcárraga uno de los hombres más populares de nuestro país, desde que, siendo ministro de la Guerra, en nuestras últimas luchas coloniales, organizó sin grandes dificultades un ejército de 250 mil hombres, esfuerzo que causó la admiración de propios y extraños.

Fué en dos ocasiones Presidente del consejo de Ministros, y en la actualidad desempeña el alto cargo de Presidente del Senado.

El partido conservador le distingue como á uno de sus miembros más prestigiosos, y goza fama de hombre probo y de militar bizarro.

Acompaña al general en su excursión por nuestra hermosa Galicia, su distinguida hija, quienes se sienten admirados de las bellezas que encierra este precioso rincón de la Patria española.

EL VALLE MINOR saluda respetuosamente al Presidente del Senado, deseando que le sea gratísima su estancia en la histórica Erizana.

Noticias

Ha sido nombrado agente en esta villa, de la compañía «La New-York» de seguros sobre la vida, nuestro querido amigo D. José Leal.

En esta semana llegaron dos vapores de pesca á nuestro puerto con objeto de recoger marineros de Bayona para tripularlos, á causa de la huelga que en Vigo atraviesan.

La recolección de la vendimia se está verificando estos días con bastante disgusto y sorpresa, para la mayoría de los propietarios que observan con sentimiento la escasez de las cosechas que traen como consecuencia la ruina de nuestros paisanos, harto castigados ya con las contribuciones y demás impuestos.

El numeroso contingente de forasteros que ya se ausentaron de nuestra villa y la temperatura fresca que se experimenta, nos hace pensar ya en la proximidad del triste y monótono invierno.

Según nos dicen de Gondomar ha llegado á tal extremo la inmoralidad administrativa en aquel municipio, que aquellos vecinos jamás acuerdan un estado tal de anormalidad.

A causa del temporal que ayer sábado dejó sentir arribaron á nuestro puerto una flotilla de lanchas portuguesas procedentes de la Povoa.

Han llegado á esta villa nuestros amigos el Ingeniero D. Guillermo Oya con su familia y el ilustrado médico Dr. Martínez.

Imprenta de EL VALLE MINOR

FARMACIA MODERNADE
José Barreiro Alvarez

Productos químicos puros y garantizados, aguas minerales y especialidades farmacéuticas. Completo surtido en fotografía, perfumería y drogas.—Papeles pintados para decorar habitaciones, azulejos, mosaicos, papel transparente para vidrios, etc.

Gran surtido en trajes de aguas, betas de esparto y sineiras, cuerdas de cáñamo y abacá blancos y alquitranados, motones, anzuelos, alquitranes, breas, azufre cañon, lonas, palangres, hilos, clavos, redes en comisión y todo lo que se relaciona con el arte de pescar.

Imprenta de "El Valle Miñor"

En los talleres que esta casa recientemente ha instalado se confeccionan toda clase de trabajos pertenecientes al ramo.

Especialidad en tarjetas, esquelas mortuorias, cuentas, programas y demás

ELDUAYEN, 21 — BAYONA — ELDUAYEN, 21

El Banco de Vigo

SOCIEDAD ANÓNIMA

Capital 5.000.000 de pesetas

Ofrece las mayores facilidades en asuntos de Banca y Bolsa.

ESPIDE Cheques, Letras, Cartas de Crédito sobre España, Francia, Italia, Inglaterra, Repúblicas Hispano-Americanas y la de los Estados Unidos de América.

NEGOCIA Cheques y Letras sobre plazas bancables de Inglaterra, Francia, Italia, Estados Unidos, y en España, sobre todas las ciudades, villas y pueblos.

ABRE CUENTAS CORRIENTES y admite imposiciones con el 1, 1 1/2 y 2 p^o interés anual según plazo.

CONCEDE créditos en cuenta corriente con garantía de valores públicos e industriales y personales con una sola firma.

PIGNORA efectos cotizables en Bolsa ó lo que es igual, presta sobre papel del Estado.

COMPRA Y VENTA de efectos públicos, Monedas y rentas extranjeras en las Bolsas de Madrid, Barcelona, Bilbao, París y Londres.

DESCUENTO Y COBRO de títulos amortizados y cupones.

En su Caja que reúne todas las condiciones de seguridad contra incendios y escalos, admite en depósito valores españoles y extranjeros, alhajas, monedas y documentos públicos mediante resguardos de valores en custodia, que entrega á los depositantes y que solo éstos podrán extraer.

CAJA DE AHORROS

Admite imposiciones desde 1 peseta hasta 5.000 al 3 p^o de interés anual.

Sucursales:

Pontevedra, Redondela, Tuy, La Guardia, Porriño y Villagarcía.

Chalet

Con agua potable, preciosas vistas á la mar y campiña, se alquila uno sin amueblar en BAYONA, bien por años ó por la próxima temporada de verano. Darán razón en la imprenta de este periódico.

"La Abundancia"

— DE —

CÁRMEN VARELA

Gran establecimiento de Ultramarinos, el más surtido de esta villa.

Almacén de calzado de todas clases y ferretería.

Calle Ventura Misa-Bayona

El Pombál

Fábrica de Gaseosas

— (DE) —

SANTALLA y LEAL

BAYONA

Sastrería "Moderna"

— DE —

José Lopez y Lopez

SABARIZ

Nuevo taller de sastrería. Trajes desde 30 pesetas en adelante. Gran surtido en géneros para la presente temporada.

Casa de Da. Filomena Vidal.-SABARIZ

Se vende

Una casa de piso alto y espacioso

bajo, situada en la "Fuente de Zeta" y señalada con el número 4.

En la calle Ventura Misa, 25, informarán de su precio.

Se alquilan

Todas ó parte de las casas que ocupó el Hotel Madrid en esta villa.

Su dueño informará.

LA PALMA

Gran Hotel y Restaurant

— DE —

JUAN SAAVEDRA

El más próximo al balneario; cómodas y amplias habitaciones.

Servicio esmerado.

R. Giménez FOTÓGRAFO
Ventura Misa, 9.

Retratos de todas las clases y tamaños, ampliaciones, reducciones, grupos y vistas.

Especialidad en los retratos VALLE MIÑOR.

Prontitud y economía

EL UNIVERSO

GRAN TIENDA DE ULTRAMARINOS
Y ARTICULOS GENERALES

La Casa que mejores géneros tiene y que más barato vende.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

DEPÓSITO EXCLUSIVO del exquisito chocolate de Astorga, marca ANGELES, de Gomez Murias; de las conocidas pastillas de Café y Leche, de Logroño y de varios otros acreditados artículos.

Calle ELDUAYEN Núm. 14 (frente á la Carretera)

HOTEL "ROMA"

— DE —

Calle Angel Urzáis - Remigio Eloy - BAYONA

Este acreditado establecimiento se halla situado á la entrada del pueblo y con vistas al mar.

AMPLIAS HABITACIONES Y SERVICIO ESMERADO